



# URZĄDZENIA POKŁADOWE BOSCH

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed pierwszą jazdą:  
ustawi maksymalną masę  
całkowitą!



Wydanie zaktualizowane  
Opłata drogowa od 3,51 t  
07.2024

# Twoje bezpieczeństwo

## Przepisy ustawowe

**Informujemy, że: kto w Niemczech umyślnie lub nieumyślnie nie uiszcza prawidłowo opłaty drogowej, popełnia wykroczenie, które podlega karze grzywny w wysokości do 20 000 euro (§ 10 ust. 2 niemieckiej ustawy o pobieraniu opłat za korzystanie z dróg federalnych).**

- » Ustawienie kategorii wagowej i liczby osi pojazdu jest ustawowym obowiązkiem każdego kierowcy, z którego musi się on wywiązać przed wjazdem na płatne odcinki dróg na terenie Niemiec.
- » W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia pokładowego na terenie Niemiec kierowca jest ustawowo zobowiązany do ręcznego wykupu opłaty za płatny odcinek drogi za pomocą aplikacji Toll Collect lub w systemie wykupu online.

## Wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia pokładowego

**Przed odbyciem pierwszej jazdy należy zaznajomić się z funkcjami urządzenia pokładowego. Obsługa podczas jazdy nie jest dozwolona.**

- » Urządzenie pokładowe BOSCH do gniazda DIN zostało zamontowane w pojeździe i zaplombowane przez autoryzowanego partnera serwisowego Toll Collect.
- » Ze względu na akumulator urządzenia pokładowego BOSCH Windshield nie można montować w samochodach do przewozu towarów niebezpiecznych (pojazdy ADR) i nie wolno eksploatować go w strefach zagrożonych wybuchem.
- » Nie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu pokładowym ani w przewodach zasilających.
- » Nie zmieniać pozycji montażowej urządzenia pokładowego.
- » Nie naciskać przycisków na urządzeniu pokładowym za pomocą ostro zakończonych lub spiczastych przedmiotów, które mogą spowodować jego uszkodzenie.
- » Urządzenie pokładowe należy czyścić wilgotną szmatką. Ścierne środki czyszczące lub rozpuszczalniki, takie jak rozcieńczalnik lub benzyna, powodują uszkodzenia.
- » Aby zagwarantować prawidłowe działanie urządzenia pokładowego, nie należy umieszczać żadnych przedmiotów między przednią szybą a urządzeniem pokładowym BOSCH Windshield lub modułem DSRC.
- » Jeśli w pojeździe znajduje się kilka urządzeń pokładowych z aktywną usługą „Niemcy”, należy upewnić się, że tylko jedno urządzenie pokładowe pobiera opłaty drogowe w danym czasie.

Podmiot odpowiedzialny za treść: Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin | [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de)

Korzystanie z urządzenia pokładowego jest równoznaczne z akceptacją Ogólnych Warunków Umów (OWU)

Toll Collect GmbH. Ogólne Warunki Umów (OWU) są dostępne na stronie [www.toll-collect.de/go/agb](http://www.toll-collect.de/go/agb).

© 2024 Toll Collect GmbH. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Wersja 4.5.2 B.C.DG - 06/2024

# Wstęp

## Szanowni Państwo,

urządzenie pokładowe jest podstawą automatycznego poboru opłat na płatnych drogach na terenie Niemiec oraz dodatkowo ewentualnego poboru opłat drogowych na terenie Austrii.

Zadaniem urządzenia pokładowego jest automatyczne pobieranie opłat drogowych. W instrukcji obsługi opisano, jakie dane pojazdu należy wprowadzić przed rozpoczęciem jazdy oraz jakie informacje są przesyłane za pomocą komunikatów optycznych i dźwiękowych w trakcie jazdy.

Urządzenia Bosch do gniazda DIN oraz instalowane na przedniej szybie obsługują się w identyczny sposób.

Montowane na przedniej szybie urządzenie pokładowe jest wyposażone we wszystkie elementy niezbędne do poboru opłat drogowych i musi być podłączone do elektroniki pokładowej podczas jazdy. W przypadku częstego użytkowania zalecane jest stałe podłączenie do elektroniki pokładowej pojazdu.

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zaznajomić się z obsługą urządzenia pokładowego. Należy przechowywać wszystkie dostarczone dokumenty. Życzymy bezpiecznej jazdy i szerokiej drogi.

Toll Collect

## Spis treści

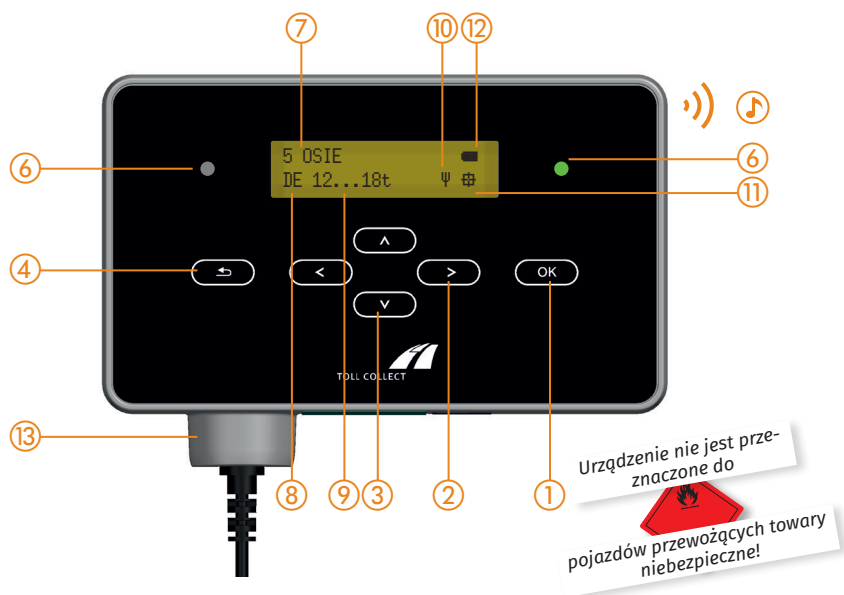
1	Elementy obsługowe .....	4
2	Obsługa .....	8
2.1	Wprowadzanie danych pojazdu .....	9
2.2	Wskazania robocze .....	10
2.3	Ustawienia menu .....	12
2.4	Komunikaty błędów .....	16
3	Pobór opłat drogowych na terenie Austrii .....	19

# 1 ELEMENTY OBSŁUGOWE

## Urządzenie pokładowe BOSCH do gniazda DIN



## Urządzenie pokładowe BOSCH Windshield



### Przyciski

- ① **Przycisk OK:**  
Wywoływanie menu, potwierdzanie wprowadzonych danych i komunikatów
- ② **Przyciski kursora w prawo i w lewo:**  
Wybieranie i ustawianie funkcji
- ③ **Przyciski kursora w górę i w dół:**  
Przechodzenie do przodu i wstecz w menu
- ④ **Przycisk Clear:**  
Anulowanie wpisów, przechodzenie na wyższy poziom menu

### Interfejs

- ⑤ tylko do celów serwisowych (plomba nie może być uszkodzona)

### LED

- ⑥ **Zielona:** Urządzenie pokładowe jest gotowe do pracy; wszystkie warunki automatycznego poboru opłat są spełnione.

**Czerwona:** Urządzenie pokładowe nie jest gotowe do pracy w Niemczech; warunki automatycznego poboru opłat nie są spełnione.

**Migająca na czerwono:** Optyczne wskazanie w przypadku usterek niepotwierdzonych przyciskiem OK, towarzyszy mu akustyczny sygnał błędu.

### Wyświetlacz

- ⑦ Aktualnie ustawiona liczba osi
- ⑧ Usługa (DE = Niemcy)
- ⑨ Aktualna deklaracja kategorii wagowej
- ⑩ Wskazanie na wyświetlaczu z aktywnym połączeniem przez telefon komórkowy (transmisja danych) z centralą Toll Collect
- ⑪ Wskaźnik odbioru satelitarnego
- ⑫ Poziom naładowania baterii lub akumulatora

### Sygnaly dźwiękowe

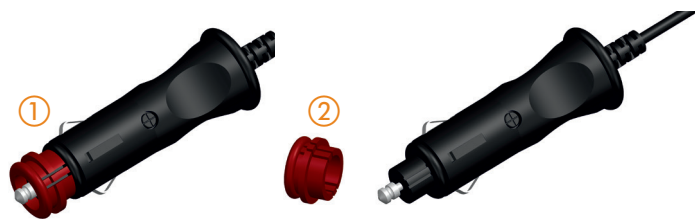
#### ⑬ **Sygnaly akustyczne:**

- Sygnal informacji → 🎵
- Sygnal ostrzeżenia → 🎵
- Sygnal błędu → 🎵
- Tylko BOSCH Windshield:  
dodatkowe sygnaly dźwiękowe przy naciskaniu przycisków

### Przyłącze

- ⑬ Przewód zasilający

## Urządzenie pokładowe instalowane na przedniej szybie z elastycznym przewodem zasilającym



- ① Urządzenie pokładowe BOSCH Windshield instalowane na przedniej szybie może być zasilane przez zapalniczkę samochodową (SAE J563, średnica 21 mm).
- ② W celu podłączenia zasilania poprzez wtyczkę samochodową (DIN ISO 4165 średnica 12mm) należy zdjąć adapter.

Po podłączeniu urządzenia pokładowego instalowanego na przedniej szybie do zasilania w pojeździe urządzenie uruchamia się po włączeniu zapłonu i jest gotowe do pracy.

Przed rozpoczęciem jazdy po drogach płatnych należy upewnić się, że urządzenie pokładowe instalowane na przedniej szybie jest na stałe podłączone do zasilania w pojeździe. Zamocować przewód zasilający w taki sposób, aby nie można było odłączyć go od sieci zasilającej ani zakłócić pracy pojazdu podczas jazdy.



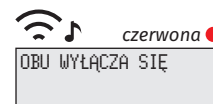
PODŁĄCZ  
PRZEWÓD ZASILAJĄCY

Jeśli przewód zasilający zostanie odłączony podczas jazdy, pojawi się komunikat „**PODŁĄCZ PRZEWÓD ZASILAJĄCY**”. Aby zobaczyć wskazanie robocze, należy ponownie podłączyć przewód zasilający.



OBU WYŁĄCZA SIĘ  
NISKI POZ. BAT.

Jeżeli podczas pracy urządzenia pokładowego instalowanego na przedniej szybie przewód zasilający został odłączony na zbyt długo i w związku z tym bateria nie ma już wystarczającej mocy, dioda LED zmienia kolor na czerwony, a urządzenie pokładowe wyłącza się z komunikatem błędu „**OBU WYŁĄCZA SIĘ NISKI POZ. BAT.**”.



OBU WYŁĄCZA SIĘ

Jeśli przewód zasilający urządzenia pokładowego instalowanego na przedniej szybie został odłączony, a pojazd pozostaje nieruchomy przez ponad trzy sekundy, dioda LED zmienia kolor na czerwony i urządzenie pokładowe wyłącza się. Podczas dalszej jazdy z urządzeniem pokładowym instalowanym na przedniej szybie należy wcześniej ponownie podłączyć przewód zasilający.

Jeżeli urządzenie pokładowe instalowane na przedniej szybie zostało zamontowane bez podłączenia do sieci komórkowej, należy poczekać na komunikat „**PERSONALIZACJA UDANA [OK]**” i potwierdzić go przyciskiem OK. Następnie urządzenie wyłącza się, po czym należy wyłączyć i ponownie włączyć zapłon.

Gdy urządzenie pokładowe instalowane na przedniej szybie jest na stałe podłączone do pokładowej instalacji elektrycznej, zachowuje się jak urządzenie pokładowe DIN. Uruchamia się po włączeniu zapłonu i wyłącza się po wyłączeniu zapłonu.



Należy również przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i informacji prawnych zawartych w skróconej instrukcji producenta:

[https://downloads.bosch-carmultimedia.net/file\\_downloads/8637104220\\_ka\\_ws-obu\\_v2.pdf](https://downloads.bosch-carmultimedia.net/file_downloads/8637104220_ka_ws-obu_v2.pdf)

## 2 OBSŁUGA

Opłacie drogowej podlegają wszystkie pojazdy i zestawy pojazdów (= pojazd i przyczepa) o maksymalnej masie całkowitej (F.1. w dowodzie rejestracyjnym) powyżej 3,5 t. Przed każdą jazdą istnieje obowiązek sprawdzenia, czy ustawiona jest prawidłowa klasa wagowa, a w przypadku pojazdów o masie powyżej 18 t również prawidłowa liczba osi. Maksymalna masa całkowita, podana przez klienta podczas rejestracji pojazdu, jest na stałe zapisana w urządzeniu pokładowym. Ta maksymalna masa całkowita jest określana poniżej jako masa zarejestrowana.

W przypadku pojazdów z przyczepami deklarowana maksymalna masa całkowita jest obliczana jako suma maksymalnej masy całkowitej pojazdu oraz przyczepy. Zarejestrowana masa może zostać zadeklarowana jako najniższa maksymalna masa całkowita. Powyżej 4,5 t deklaracja odbywa się co 1,5 t. Podczas składania deklaracji należy wybrać masę, która należy do właściwej klasy wagowej i odpowiada możliwie najbliższej maksymalnej masie całkowitej pojazdu wraz z przyczepą. Jeśli masa całkowita przekracza 18 t, należy podać wszystkie osie pojazdu oraz przyczepy.

Kategorie wagowe	Deklaracja kategorii wagowej	Deklaracja osi
3,51t do 7,49 t	„3,7t“ – „4,5t“ – „6t“ * (komunikat na wyświetlaczu: „3,51t ... 7,49t“)	***
7,5t do 11,99t	„7,5t“ – „9t“ – „10,5t“ (komunikat na wyświetlaczu: „7,5t ... 11,99t“)	***
12t do 18t	„12t“ – „13,5t“ – „15t“ – „16,5t“ – „18t“ (komunikat na wyświetlaczu: „12t ... 18t“)	***
powyżej 18 t	„>18t“ ** (komunikat na wyświetlaczu: „>18t“)	Obowiązek podania osi: do 3 osi 4 osie ponad 5 osi

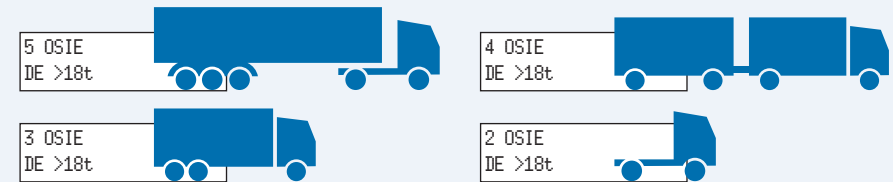
\* Jeśli zarejestrowana masa mieści się w zakresie od 3,51 do 7,49 t, podczas uruchamiania urządzenia pokładowego jako pierwsza w tabeli wyświetla się zarejestrowana masa np. „3,7t“. Można ją zmienić na „4,5t“, „6t“ lub wyższą maksymalną masę całkowitą. Jeśli zadeklarowana maksymalna masa całkowita ma zostać zmniejszona na przykład z „4,5t“, jako najmniejszą wartość można wybrać „3,7t“.

\*\* Nie ma możliwości zadeklarowania masy powyżej 18 t.

\*\*\* Podanie liczby osi nie ma wpływu na wysokość opłaty drogowej.

W przypadku zmiany technicznie dopuszczalnej masy całkowitej oraz liczby osi na skutek dołączenia lub odłączenia przyczepy przed rozpoczęciem jazdy należy dostosować dopuszczalną masę całkowitą i liczbę osi w urządzeniu pokładowym.

W przypadku masy powyżej **18 ton** przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy liczba osi jest ustawiona prawidłowo – np:



### 2.1 Wprowadzanie danych pojazdu

Przed rozpoczęciem jazdy, a po włączeniu zapłonu, urządzenie pokładowe automatycznie prosi o wprowadzenie danych związanych z poborem opłat drogowych.

#### Masa

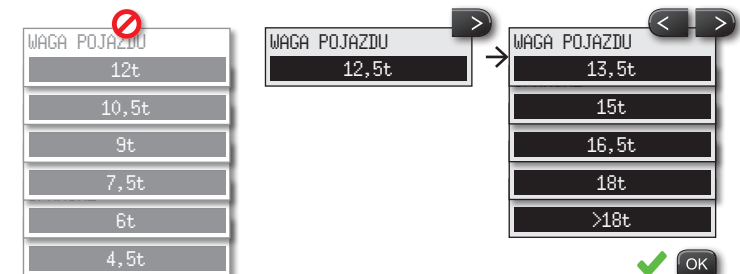
Po włączeniu zapłonu wyświetlana jest kategoria wagowa, która została ustawiona podczas ostatniej jazdy. Sprawdzić masę i w razie potrzeby zmienić ją.

■ Nie jest możliwe ustawienie masy mniejszej niż zarejestrowana.

#### Przykład

Zarejestrowana masa: 12,5 t

■ Nie można wybrać dla zarejestrowanej masy 12,5 t



### Liczba osi



Liczbę osi ustawioną podczas uruchamiania urządzenia pokładowego można zmienić w menu „**LICZBA OSI**”.

Wybrać właściwą liczbę osi w zakresie od minimum dwóch do maksimum ośmiu.



Nie można ustawić liczby osi niższej niż liczba osi na stałe zapisana w urządzeniu pokładowym.

### Miejsce powstawania kosztów



W celach rozliczeniowych można ustawić miejsce powstawania kosztów przed rozpoczęciem trasy. Podanie miejsca powstawania kosztów umożliwi rozliczenie kosztów opłaty drogowej dla poszczególnych przejazdów klienta, które następnie można wyświetlić bezpośrednio na portalu klienta Toll Collect.

Wprowadzić miejsce powstawania kosztów za pomocą przycisków kursora. Można wprowadzić maksymalnie osiem cyfr. Poszczególne cyfry można wybierać za pomocą przycisków w prawo i w lewo. Potwierdzić wybrane miejsce powstawania kosztów za pomocą OK.

Zakończenie trasy można wywołać w punkcie menu „**ROZLICZENIE TRASY**”. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale 2.3 „Ustawienia menu” na stronie 13.



Jeśli pojazd porusza się szybciej niż 20 km/h, na wyświetlaczu pojawiają się wskazania robocze. Od tego momentu nie można już obsługiwać przycisków.

## 2.2 Wskazania robocze

Po rozpoczęciu jazdy na wyświetlaczu stale pokazywana jest wybrana kategoria wagowa i liczba osi. W celach poglądowych przedstawiono cztery przykładowe wskazania robocze:

### Wskazanie robocze na płatnej drodze



Pojazd 2-osiowy  
Masa 6 ton

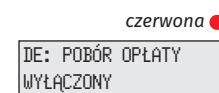
Pojazd 5-osiowy  
Masa 9 ton

Pojazd 5-osiowy  
Masa 16,5 tony

Pojazd 5-osiowy  
Masa 40 ton

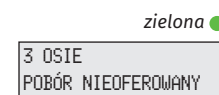
- ① Aktualnie ustawiona liczba osi
- ② Obszar usługi
- ③ Aktualna kategoria wagowa (3,51 t do 7,49 t)
- ④ Aktualna kategoria wagowa (7,5 t do 11,99 t)
- ⑤ Aktualna kategoria wagowa (12 t do 18 t)
- ⑥ Aktualna kategoria wagowa (ponad 18 t)

### Wskazanie robocze przy wyłączonym poborze opłat



Jeśli chcesz wyłączyć pobór opłat drogowych przez urządzenie pokładowe i dokonać wykupu w systemie ręcznym, możesz wyłączyć automatyczny pobór opłat w menu „**POBÓR OPŁATY**” do ponownego uruchomienia urządzenia pokładowego, wybierając „**DE: MANUALNIE**”, lub też na stałe za pomocą opcji „**DE: WYŁĄCZONY**” (patrz rozdział 2.3 „Ustawienia menu”, strona 13). W tym miejscu w każdej chwili można ponownie włączyć automatyczny pobór opłaty drogowej.

### Wskazanie robocze poza płatną drogą



Urządzenie pokładowe znajduje się poza aktywnymi obszarami usługi poboru opłat drogowych w Niemczech i Austrii. Nie dochodzi do poboru opłat drogowych.

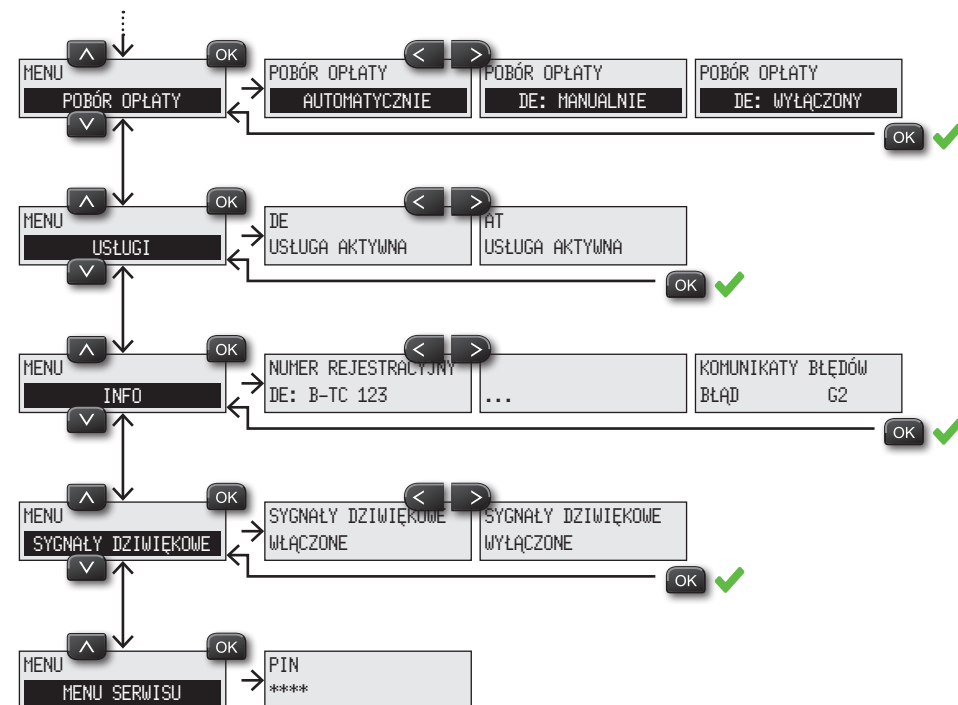
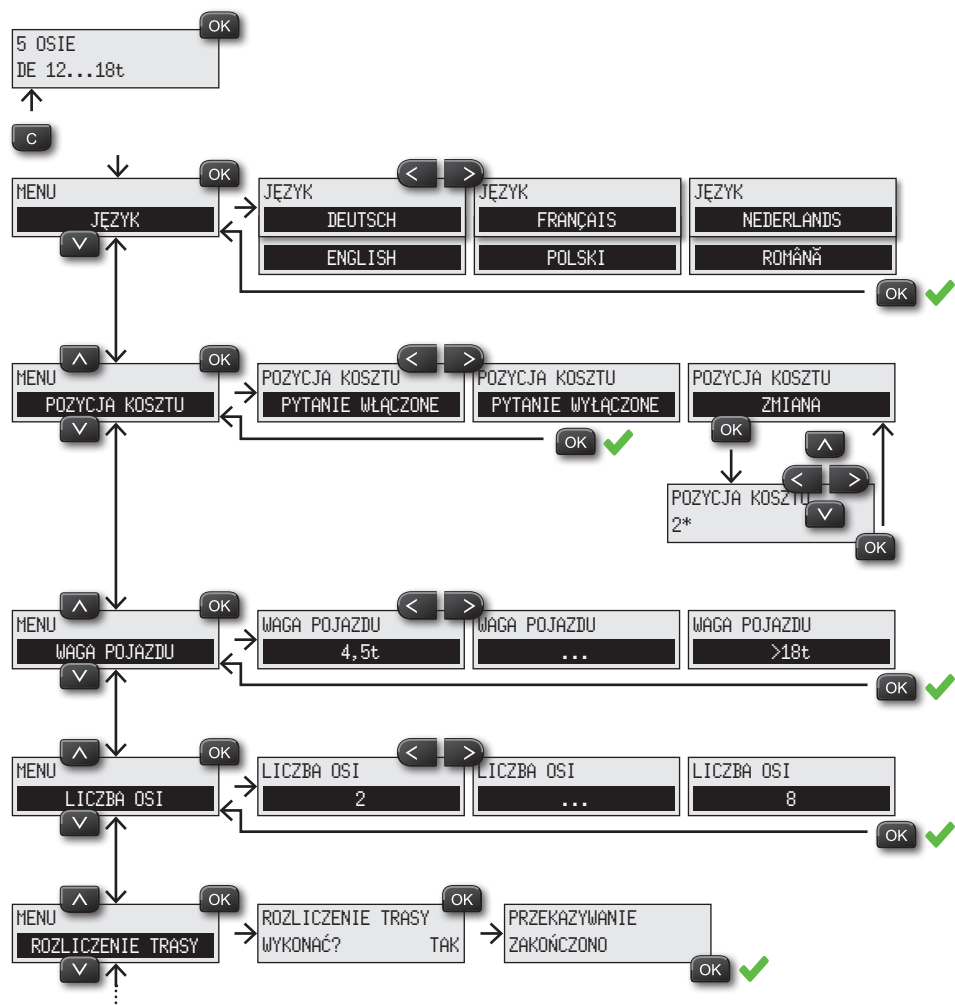
## 2.3 Ustawienia menu

**OK** Wejście do menu i potwierdzenie pozycji menu

**↑** **↓** Przewijanie pozycji menu

**←** **→** Wybieranie i ustawianie funkcji

**C** Anulowanie wpisów,  
przechodzenie na wyższy poziom menu



### Menu Język

W menu „JĘZYK” można wybrać jeden z sześciu języków (niemiecki, angielski, francuski, holenderski, polski lub rumuński). Po wyświetleniu wskazania roboczego nacisnąć dwukrotnie przycisk OK, aby przejść do menu.

### Menu Pozycja kosztu

W tym menu masz możliwość włączenia lub wyłączenia pytania dotyczącego miejsca powstawania kosztów lub zmiany miejsca powstawania kosztów.

POZYCJA KOSZTU  
PYTANIE WYŁĄCZONE

Po wybraniu funkcji „**PYTANIE WYŁĄCZONE**” pytanie dotyczące miejsca powstawania kosztów nie pojawia się już przy włączeniu urządzenia pokładowego.

POZYCJA KOSZTU  
ZMIANA

Punkt początkowy trasy można rozpocząć przed jej rozpoczęciem za pomocą opcji „**ZMIANA**” i zakończyć po jej ukończeniu, korzystając ponownie z opcji „**ZMIANA**”. (patrz rozdział 2.1 „Wprowadzanie danych pojazdu” na stronie 10).

## Menu Waga pojazdu

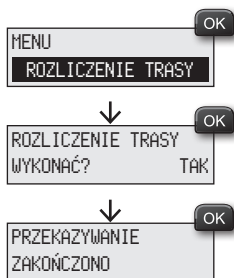
Wagę pojazdu wprowadzoną w danych pojazdu można zmienić w menu „**WAGA POJAZDU**” (patrz rozdział 2.1 „Wprowadzenie danych pojazdu” na stronie 9).

## Menu Liczba osi

Liczbę osi wprowadzoną w danych pojazdu można zmienić w menu „**LICZBA OSI**” (patrz rozdział 2.1 „Wprowadzenie danych pojazdu” na stronie 10).

## Menu Rozliczenie trasy

Funkcja „**ROZLICZENIE TRASY**” umożliwia zakończenie trasy, dla której wprowadzono miejsce powstawania kosztów. W wyniku rozliczenia trasy uruchamia się transmisja danych dotyczących trasy, które zostają przesłane do centrali Toll Collect. Koszty opłaty drogowej za trasę są zaraz potem dostępne na portalu klienta.



**Przed wyłączeniem zapłonu proszę poczekać na komunikat „PRZEKAZYWANIE ZAKOŃCZONE”. W przypadku komunikatu „PRZEKAZYWANIE NIEUDANE” należy ponownie przeprowadzić rozliczenie trasy.**

## Menu Pobór opłaty

W tym menu można włączyć lub wyłączyć automatyczny pobór opłat (patrz rozdział 2.3 „Wprowadzanie danych pojazdu” na stronie 11).



**W razie obowiązku uiszczenia opłat drogowych należy wykupić trasę ręcznie, gdy automatyczny pobór opłat jest wyłączony.**

## Menu Usługi

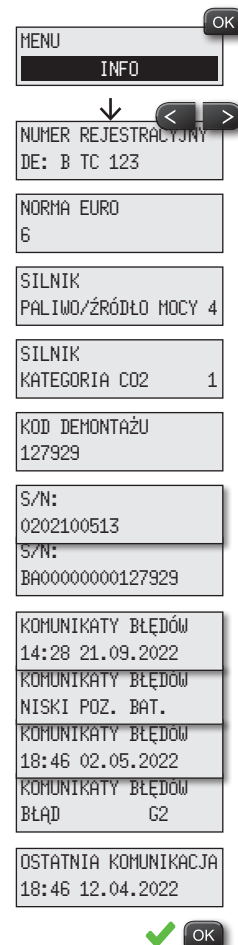
Z poboru opłat drogowych za pomocą urządzenia pokładowego można korzystać w Niemczech i Austrii (patrz rozdział 3 „Pobór opłat drogowych na terenie Austrii” na stronie 19). Usługi krajowe, dostępne w urządzeniu pokładowym, można przeglądać w menu „**USŁUGI**” jako wskazanie statusu.



W menu „**USŁUGI**” można sprawdzić status danej usługi. Wskazanie „**USŁUGA AKTYWNA**” oznacza, że można korzystać z usługi. Wskazanie „**USŁUGA NIEAKTYWNA**” oznacza, że nie wykupiono usługi.

## Menu Info

W menu „**INFO**” zawarte są dane dotyczące pojazdu, które zostały zapisane w urządzeniu pokładowym oraz informacje dotyczące istniejących komunikatów błędów.



Wskazanie numeru rejestracyjnego pojazdu.

Wskazanie europejskiej klasy emisji spalin pojazdu.

Wskazanie rodzaju napędu pojazdu.

Wskazanie klasy emisji CO<sub>2</sub> pojazdu.

Kod wskazania dla procesu demontażu.

Wskazania numeru seryjnego urządzenia pokładowego, część 1 i 2.

Wskazania ostatniego i przedostatniego błędu urządzenia pokładowego z datą, godziną i informacją diagnostyczną.

Wskazanie ostatniej pomyślnej komunikacji z centralą Toll Collect.

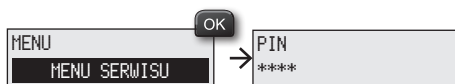
## Menu Sygnały dźwiękowe

Menu „**SYGNAŁY DŹWIĘKOWE**” nie działa w urządzeniu pokładowym BOSCH montowanym w gnieździe DIN, natomiast w urządzeniu pokładowym BOSCH Windshield instalowanym na przedniej szybie można tu aktywować dźwięki przycisków.



## Menu serwisu

„**MENU SERWISU**” jest zabezpieczone pytaniem o PIN. Dostęp do niego mają wyłącznie partnerzy serwisowi Toll Collect.

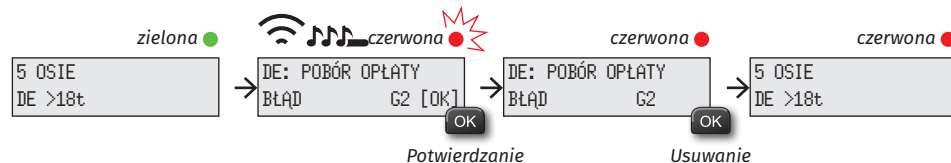


## 2.4 Komunikaty błędów

Urządzenie pokładowe sprawdza automatycznie warunki techniczne do prawidłowego poboru opłat. Jeśli wystąpią przy tym błędy,

- » na wyświetlaczu pojawia się komunikat błędu (częściowo z dwucyfrowym kodem błędu),
- » dioda LED świeci się na czerwono i miga w celu lepszej sygnalizacji,
- » emitowany jest akustyczny sygnał błędu – składający się z dwóch krótkich dźwięków i jednego długiego. Akustyczny sygnał błędu jest powtarzany co pięć minut do momentu, aż komunikat błędu zostanie potwierdzony.

Komunikat błędu zajmuje całe wskazanie robocze, w przypadku kilku komunikatów najpierw wyświetlany jest ten najnowszy.



Kod błędu należy potwierdzić przyciskiem OK. Aby powrócić do wskazania roboczego, można usunąć komunikat z wyświetlacza, naciskając ponownie przycisk OK.

**Obsługa komunikatów błędów podczas jazdy może rozpraszac uwagę kierowcy! Przed potwierdzeniem komunikatu błędu przyciskiem OK na urządzeniu pokładowym i wyłączeniem akustycznego sygnału należy zatrzymać pojazd w odpowiednim miejscu.**

**Po wystąpieniu komunikatu błędu urządzenie pokładowe nie pobiera opłat za przejazd. Urządzenie pokładowe nie jest gotowe do pracy. Jeśli problem występuje mimo ponownego uruchomienia urządzenia pokładowego, należy uiścić opłatę ręcznie w systemie wykupu online lub za pomocą aplikacji Toll Collect.**

### Komunikaty błędów w przypadku zakłócenia lub zablokowania poboru opłat drogowych



Komunikaty błędów dotyczące usterki technicznej z dwucyfrowym kodem błędu.



Komunikaty błędów dotyczące usterki technicznej z dwucyfrowym kodem błędu dotyczące wyłącznie poboru opłat drogowych na terenie Niemiec.



Komunikat błędu, który pojawia się, jeśli urządzenie pokładowe jest zablokowane dla poboru opłat drogowych na terenie Niemiec. Prosimy o kontakt z serwisem klienta Toll Collect, bezpłatnie w Niemczech pod numerem 0800 222 26 28, za granicą pod numerem 00800 0 222 26 28.



Wskazanie z czerwoną diodą LED, jeśli po zainstalowaniu urządzenie pokładowe nie jest jeszcze gotowe do poboru opłat drogowych na terenie Niemiec. Poczekać, aż pojawi się komunikat „**PERSONALIZACJA UDANA [OK]**” i potwierdzić go. Po ponownym uruchomieniu urządzenia pokładowego pojawia się wskazanie robocze i zapala się zielona dioda LED, urządzenie jest gotowe do pracy. Sprawdzić liczbę osi i wagę pojazdu. Proszę zapoznać się ze wskazówką dotyczącą urządzeń pokładowych instalowanych na przedniej szybie na stronie 7.



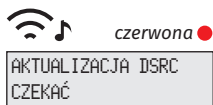
### Komunikaty ostrzegawcze

Ostrzeżenie o niskim poziomie baterii dla urządzeń pokładowych montowanych w gnieździe DIN. Urządzenie pokładowe jest dalej gotowe do pracy. W ciągu najbliższych czterech tygodni zlecić wymianę baterii.



### Komunikaty informacyjne

Komunikaty informacyjne generowane podczas aktualizacji oprogramowania przez urządzenie pokładowe lub podłączony moduł DSRC. Poczekać na zakończenie aktualizacji i w razie potrzeby ponownie uruchomić urządzenie pokładowe. Gdy dioda LED ponownie zaświeci się na zielono i pojawi się wskazanie robocze, urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.



Komunikaty informacyjne dotyczące zmiany danych podstawowych. Najpierw pojawia się na krótko komunikat dotyczący zlecenia zmiany danych, a potem komunikat informacyjny o aktualizacji danych. Podczas aktualizacji danych podstawowych urządzenie pokładowe jest przez chwilę niegotowe do pracy. Poczekać, aż dioda LED ponownie zaświeci się na zielono i pojawi się wskazanie robocze.



## 3 POBÓR OPŁAT DROGOWYCH NA TERENIE AUSTRII

Urządzenie pokładowe BOSCH służy również do poboru opłat drogowych za przejazd drogami płatnymi w Austrii, jeśli w urządzeniu pokładowym Toll Collect aktywowano usługę TOLL2GO dla Austrii. Jeśli w pojeździe znajdują się inne urządzenia do poboru opłat drogowych, należy je wyłączyć w Austrii.

### Przepisy ustawowe

- **W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia pokładowego na terenie Austrii zgodnie z rozporządzeniem dot. opłat drogowych należy dokonać opłaty drogowej w punkcie dystrybucji GO.**

W przypadku trwałej awarii urządzenia pokładowego w punkcie dystrybucji GO można ewentualnie otrzymać GO-Box.

### Podanie liczby osi

- **W Austrii dokładne podanie liczby osi pojazdu i przyczepy jest wymagane zawsze.**

Informacje na temat konieczności podania prawidłowej liczby osi (deklaracja kategorii pojazdu) w Austrii można znaleźć w „rozporządzeniu dot. opłat drogowych na autostradach i drogach szybkiego ruchu w Austrii” w aktualnie obowiązującym brzmieniu, które jest dostępne na stronie [www.asfinag.at](http://www.asfinag.at).

### Usługa TOLL2GO do naliczania opłat drogowych w Austrii

Jeśli urządzenie pokładowe umożliwia pobór opłat w Niemczech i Austrii, tryb pracy urządzenia pokładowego automatycznie zmienia się po przejechaniu granicy na usługę tego kraju, w któ-



rzym pojazd aktualnie się znajduje. Informacje na temat statusu usługi można znaleźć w menu „**USŁUGI**”.

AT  
USŁUGA AKTYWNA

AT  
USŁUGA NIEAKTYWNA

Wskazanie „**AT USŁUGA AKTYWNA**” oznacza, że można korzystać z usługi. Wskazanie „**AT USŁUGA NIEAKTYWNA**” oznacza, że usługa nie została włączona.

## Wskazania robocze na drogach w Austrii

### Obszar usługi w Austrii

#### – z włączoną usługą poboru opłat TOLL2GO

- ① Aktualnie ustawiona liczba osi
- ② Usługa (AT = Austria)
- ③ Dioda LED (zielona: pokazuje gotowość do pracy w Niemczech, a w Austrii nie ma znaczenia; czerwona: pokazuje usterkę, patrz rozdział 2.4 „Komunikaty błędów”, strona 16)

①  
zielona ●  
3 OSIE  
AT

②

①  
zielona ●  
3 OSIE  
POBÓR NIEOFEROWANY

②

#### – bez TOLL2GO i za granicą

- ① Aktualnie ustawiona liczba osi
- ② Urządzenie pokładowe nie pobiera opłat drogowych
- ③ Dioda LED (patrz wyżej „Obszar usługi w Austrii – z włączoną usługą poboru opłat TOLL2GO”)



### Sygnaly akustyczne

Przejeżdżając przez bramkę poboru opłat w Austrii, należy nasłuchiwać krótkich sygnałów dźwiękowych. Są to inne tony sygnału niż dla obszaru poboru opłat w Niemczech.

🎵 **JEDEN** krótki sygnał dźwiękowy oznacza, że transakcja przebiegła pomyślnie podczas przejazdu przez bramkę poboru opłat.

🎵 **DWA** krótkie sygnały dźwiękowe oznaczają, że transakcja przebiegła pomyślnie, ale należy udać się do najbliższego punktu dystrybucji GO. W tym punkcie można uzyskać dalsze informacje. Niezastosowanie się do tego wymogu może automatycznie spowodować zablokowanie urządzenia pokładowego do poboru opłat drogowych na terenie Austrii.



**CZTERY** krótkie sygnały dźwiękowe oznaczają, że urządzenie pokładowe zostało zablokowane dla Austrii. W takim przypadku

istnieje obowiązek udania się do punktu dystrybucji GO w ciągu 5 godzin i po przejechaniu 100 kilometrów oraz uregulowania opłat za wszystkie odcinki dróg, które nie zostały prawidłowo opłacone.



**BRAK** sygnału dźwiękowego oznacza, że nie doszło do transakcji. Opłatę drogową należy uregulować w punkcie dystrybucji GO.

## Komunikaty błędów w przypadku zakłócenia lub zablokowania poboru opłat drogowych w Austrii

czerwona ●  
POBÓR OPŁATY  
BŁĄD XX

Komunikaty błędów dotyczące usterek technicznych. Natychmiast zakupić Go-Box i skontaktować się z partnerem serwisowym Toll Collect.

czerwona ●  
3 OSIE  
POBÓR NIEOFEROWANY

Urządzenie pokładowe nie jest gotowe do pracy. Natychmiast zakupić Go-Box.

zielona ●  
AT: POBÓR OPŁATY  
ZABLOKOWANY

W przypadku zablokowania usługi opłaty drogowej dla Austrii należy niezwłocznie zakupić Go-Box. W menu „**USŁUGI**” pojawia się wtedy „**AT USŁUGA ZABLOKOWANA**”. Należy skontaktować się z serwisem klienta Toll Collect.

AT  
USŁUGA ZABLOKOWANA

## Komunikaty błędów bez wpływu na pobór opłat drogowych w Austrii

czerwona ●  
DE: POBÓR OPŁATY  
BŁĄD XX

W przypadku komunikatów błędów, które zaczynają się od „DE:”, można nadal bez zakłóceń uiszczać opłatę drogową, o ile pojawił się on **dopiero po rozpoznaniu wjazdu** do Austrii. Jak zwykle, należy zwracać uwagę na sygnały dźwiękowe.

czerwona ●  
DE: POBÓR OPŁATY  
ZABLOKOWANY

Jeśli pobór opłat drogowych jest zablokowany dla Niemiec, to mimo czerwonej diody LED opłaty drogowe w Austrii mogą być pobierane bez zakłóceń. Jak zwykle, należy zwracać uwagę na sygnały dźwiękowe.

